

溫哥華公園及康樂局

“活潑多樣的大自然”

2009 年度報告

主席及總經理的話

職責：提倡保存並改善溫哥華公園及休閒設施，用以造福市民、社區和環境。

歡迎閱讀這份 2009 年度報告，我們謹代表當選的委員和溫哥華公園局的工作人員向各位致意。去年，我們繼續為關注區內居民健康、鼓動參與及維持美麗市容努力。這份報告顯示了我們精彩的公園和康樂設施、達至環保的領導方針、多姿多采的公眾藝術項目和為各年齡階層而設的多項節目。報告亦描述了我們如何諮詢公眾、慶祝城市多元文化、倡導積極生活及為千載難逢的 2010 年冬季奧運會所作的準備。

沒有廣大市民的熱心參與、忠誠員工的承諾、眾多合作夥伴、相關人士和義工的貢獻，就無法實現這些成就。

為了倡導環保及持續發展，今年我們的年度報告只作少量印製，並提供網上中文及英文版。誠邀閣下閱覽，了解為以這偉大城市為家的你和家人提供的多元化公園和康樂服務。



Aaron Jasper
主席



Peter Kuran
執行總經理

公園局代表委員



Sarah Blyth
副主席



Constance Barnes



Raj Hundal



Stuart Mackinnon



Ian Robertson



Loretta Woodcock



公園是每個人的後院

公園康樂近在咫尺，有如在家！

自 1888 年以來，溫哥華公園局一直在建立和維持我們這個世界著名的公園和康樂系統。不論是宣傳和保護我們標誌性的史丹利公園 (Stanley Park)、為公園剪草、舉辦全市性的雕塑展、贊助一個由孩子繪畫的本地壁畫、介紹在星期六上午進行的瑜珈班、提供足球比賽場地、設計一個受歡迎的社區花園、在夏季栽種美麗的花卉、教導耆英初次游泳及在連綿不斷的海灘上提供救生服務，溫哥華市民對我們做了 122 年的工作既關心又熱愛。不管是任何年齡、能力、文化、興趣或收入的市民，都能直接或透過我們的合作夥伴享用各式各樣的公園和娛樂項目。我們提倡積極生活，是溫哥華被評為最適宜居住城市不能缺少的因素之一。我們期盼未來，承諾會因應溫哥華不斷變化的需求而繼續為市民提供相關服務。現時，超過二千三百多名全職、兼職及後備的僱員組成了溫哥華公園局的職工團隊，每日為市民工作。

在溫市每個社區角落都可找到公園和康樂設施，方便市民享用，真的是近在咫尺，有如在家！

我們負責的領域

市民：提供休閒體育活動、教育輔導、藝術文化，兒童、青年和耆英節目，確保這些活動經常舉辦，並方便市民參與其中。

場所：社區中心、溜冰場、室內室外游泳池、健身中心、餐廳、遊艇碼頭、球場更衣室及各種不同的景點。

園林：景點公園和社區公園、VanDusen 植物公園、森林小徑、海灘、公共花園、遊樂場、體育場地、高爾夫球場、街道樹木。



vancouverparks.ca

冬季奧運會和殘障奧運會

張開雙手 迎接世界

「能夠協助奧組委為世界頂級運動員的比賽場館鋪設冰面，真是一次難得的機會。」

—— Noel C, Trout Lake 溜冰場工程技術員

2009年，作為溫哥華市和溫哥華冬奧組委會（VANOC）的合作夥伴，溫哥華公園局為這座城市成功舉辦冬奧會作出了孜孜不倦的努力。四座用於奧運會的場館設施按時竣工，並在奧運開始前正式營運，他們分別是：Trout Lake 溜冰場——花式溜冰訓練場；Killarney 溜冰場——短道速度溜冰訓練場；位於 Hillcrest Park 的溫哥華奧運/殘奧會中心（Vancouver Olympic/Paralympic Centre）——冰壺和輪椅冰壺競賽場館；位於 Southeast False Creek 奧運村內的娛樂中心。這些都會在賽後成為城市的寶貴康樂遺產。

溫哥華公園局的其他項目和計劃也為本屆冬奧會注入了精采與活力，包括在 David Lam Park 建造 LiveCity 慶祝場地；同意將 Jericho 海灘和西班牙岸灘作為拖車（RV）營地，以容納更多冬奧遊客；舉辦冬奧會一周年倒計時活動，包括免費的滑冰和冬日城市漫步；支持在各個社區舉行奧運慶祝活動；在場館和公園舉辦公共藝術展；策劃火炬傳遞；在社區中心安排特別的活動；和為市民提供網絡和書面資訊。



Trout Lake 溜冰場作為社區康樂中心重建的第一期，其建築大量展示了BC省出產的木材，包括在史丹利公園風災中倒下的樹木。

獎項：

全球綠色基金會和世界綠色建築委員會（The Globe Foundation and World Green Building Council）授予溫哥華公園局的四座建築（Trout Lake 溜冰場、Killarney 溜冰場、溫哥華奧運/殘奧中心、Southeast False Creek 娛樂中心）優異可持續發展綠色建築獎。

獎項：

負責設計 Trout Lake 溜冰場和溫哥華奧運/殘奧中心的兩位建築師還贏得 BC's Wood First Champions 木材創新使用獎。

史丹利公園翻新

全新視野

「史丹利公園觀景點（Prospect Point）的重建，可將從懸崖瀉下海堤的雨水引導至一個雨水花園（rain garden）中作過濾，隨後流入觀景溪（Prospect Creek），再匯入 Beaver Lake。」

這樣，Beaver Lake 這個重要的水生生態系統就可自然保鮮。」

—— Brian Q., 代理公園局運營經理

2009年，溫哥華人至愛的史丹利公園最後重建階段，終於在其熱門的景點之一——觀景點結束。在觀景點周圍的道路被重新調整之後，一個全新的觀景平台對外開放。這項工程不僅讓史丹利公園本身受益，也讓每年800萬前來參觀的遊客可以更加安全、舒適地享受美景。此外，擴充後的停車場可容納更多車輛和巴士；先進的排水系統可讓崖壁免受海水侵蝕；新架設的旗桿以凸顯觀景點的歷史意義；擴建的花園種滿了本土栽培的植物；還豎起一座紀念碑，以感謝為公園改建而慷慨解囊的人。



從新的 Lowden 觀景台盡覽 Burrard 灣、獅門橋（Lions Gate Bridge）和北溫山景。

積極、健康的生活

保持一顆年輕的心

「年長者對我們新建的健身活動區非常感興趣，他們都想知道如何使用這些健身器械來強身健體。這也成為我們公園的一大特色。」

—— Jaine P, Marpole Oakridge 健身顧問

對很多溫哥華人來說，年齡只是一個數字。去年夏天，在49街 Tisdall Park 興建的耆英健身活動區為年紀較長的居民創造了一個保持積極、健康、獨立生活的環境。這項計劃由 ActNow BC 資助。13個活動站選用了加拿大最先進的室外健身設施，適合成人使用，包括踏步機、蹲步機、平衡步機、太極輪等。優雅的公園廣場由花園苗圃、長凳、樹蔭點綴，可供居民憩息小坐，將健身運動融入日常生活，成為老人聚會、交友的場所。談到年輕的心，溫哥華綜合醫院（Vancouver General Hospital）的「快樂的心同盟」（Happy Hearts Alliance）健身中心在 Kensington 社區中心成立，有註冊教練和診所職員幫助病人康復，並提供心血管健康方面的指導。



Tisdall 公園內西北角全新的健身活動區為耆英提供一個安全健身的場所。

你知道嗎？

- 去年，公園管理局舉行了34個諮詢會，廣邀居民、僱員、合作夥伴、股東參與發展公園設施的討論。
- 溫哥華室外游泳池和海灘僱用了200位救生員，部份救生員每年續約已達30多年。
- 2009年，\$27,000,000用於採購、維護、建造、更新公園和設施。
- 2009年新開放了兩座公園，分別是 Marpole 的 Ebisu 和 South Cambie 的 Oak Meadows。這兩座公園的名字都是經公共諮詢由居民提議產生。

公園局相關數字

- 20座文物建築
- 8間園內餐廳
- 223個公園
- 179個網球場
- 24間健身中心
- 共長18公里的海灘
- 15個小食攤位
- 9個室內及5個室外游泳池
- 8個溜冰場
- 153遊玩場
- 156個兒童遊樂場
- 137,000株街道樹木
- 24間社區中心
- 7個滑板公園
- 138個棒球場

重建基礎設施

Mt. Pleasant 社區中心搬遷至 Kingsway 1 號

「由開幕日至今，我們都一直忙著。由此看來，居民對新大樓的中央位置、多用途房間尤其健身中心均感到十分滿意。」

—— Paul B.，Mt. Pleasant 中心節目編排員

去年底開幕的新 Mt. Pleasant 社區中心坐落於 Kingsway 1 號。新建成的社區中心比舊有在 16th Avenue 夾 Ontario Street 的面積大百分之二十四，包括從原址遷入的 Mt. Pleasant 分區圖書館、幼兒發展中心、咖啡廳和出租柏文。中心的主要設施包括大型體育館（內置一道高 26 呎的攀登牆）、廣闊的健身中心、舞蹈室、多用途房間和戶外空間。另外，由藝術家 Fiona Bowie 創作及安裝的藝術品 "Flow" 將變化多端的照片投映到臨街的窗戶上來招呼訪客。這個擁有高度建築效能的新社區中心，不但符合 LEED 金牌認證的高水準，還引進多項既健康又環保的創新設計。至於已被拆除的舊社區中心，原址將會回復 1966 年前的綠色空間；新公園的概念已獲批准，當局稍後會徵詢市民有關設計和安排上的意見。



位於 Kingsway 1 號的 Mt. Pleasant 社區中心是一所全新落成的多用途服務中心。

屢獲殊榮的高爾夫球場

三大高爾夫場地 · 一個美好體驗

「Vancouver Parks Golf 仍然是卑詩省高爾夫行業的先驅。不管天色多變，我們推行的市場營銷策略和優質的客戶服務使我們毫不遜色。」

—— Howard N.，高爾夫球場操作主管

你有試過在球道上玩越野滑雪嗎？有試過在大雪覆蓋的最後九個高爾夫球洞上行走嗎？公園局轄下位於 Fraserview、McCleery、Langara 的 3 個錦標高爾夫球場和 3 個位於 Stanley Park、Queen Elizabeth Park、Rupert Park 的小型高爾夫球場，全年為市民提供高爾夫球活動。2009 年 1 月和 2 月的創紀錄大雪，令球場被迫部分關閉，幸而典型的西岸海岸氣候回歸令服務得以恢復正常。過去一年，公園局繼續致力改善高爾夫球的營運和提高客戶的滿意程度。在 2009 年，多達 132,000 場高爾夫球經由網上預訂（活動前 5 天不加收費用，6-30 天酌量收費），此外許多客戶亦訂閱了每月的電子通訊和定期的優惠推廣活動。首年舉辦的溫哥華高爾夫球專業公開賽更受媒體廣泛的報導和公眾關注。設備一流的高爾夫球場、課堂、比賽套餐、特別活動、青年節目、精品專賣和露天食堂等，能滿足不同程度和年齡的球員的需求。



溫哥華的公眾高爾夫球場既收費合理，又交通方便，更設有預訂服務。

氣候轉變和能源節約

繼續走環保的路

「公園局給我獨特的機會去設計和建造先進的環保技術，為我們的設施供應電力。」

—— Desh J.，Evans Yard 工程助理

填滿在社區中心、泳池、溜冰場及其他設施機械室的大型舊式鍋爐正漸漸被取締。鑑於可持續發展是公園局的其中一項指標，在 20 世紀初舊式的加熱技術，現已改為由輕巧而高效能的冷凝式鍋爐取代，將以往由煙囪排走的熱能循環再用。這個計劃由市府的第二期「Corporate Climate Change Action Plan」領導，該方案旨在降低溫室氣體的排放量，相等於每年減少 330 架車輛在路面行走。現時已在 30 個不同地點進行超過 120 項工程，提升了通風、取暖、加熱、控制設備和照明系統。另外，一個試驗性的網上能源使用監察系統在 2010 年溫哥華冬季奧運會、殘障奧運會期間，於 South East False Creek 文娛中心成功運作。這個屬於 BC Hydro 策略之一的系統將會在本年加設於 Sunset Community Centre 和 Vancouver Aquatic Centre。



去年，9 個在 Renfrew Community Centre, Vancouver Aquatic Centre, Sunset Arena, Hastings Community Centre 及 Sunset Nursery 的舊式鍋爐已被更換。

- 史丹利公園的官方地圖及公園指南經過重新設計後，加插了彩色圖像介紹公園的歷史、遊覽熱點、活動、服務、交通、野外生態、鮮為人知的角落及特別活動等。
- 兩個位於 Sunset Park 及 Locarno Park 內的兒童遊樂場，在 2009 年經翻新後為區內家庭提供更佳服務。
- 位於 Main Street 的 Sunset Nursery，為全市的公園種植了五十萬株植物。
- 公園局管理位於 False Creek 的 Burrard 及 Heather 公眾碼頭，和在 Vanier Park 的下水坡道。兩個碼頭可容納近 700 艘遊艇。
- 在多間社區中心舉辦的排燈節(Diwali)，每年都有超過 6,000 人參與，是市內的重點慶祝活動之一。
- 公園局保持公園、街道樹木和高爾夫球場的「零有害農藥」宗旨，繼續減少甚至消除有毒化學品的使用去預防和控制害蟲。

活力通行證真樂趣！

跑跑、跳跳、玩玩，有誰不喜愛這些校園生活呢？公園局在2009年一如以往地鼓勵所有不同年齡的市民提升體育鍛煉，向91間學校共33,000位小學生引入一項名為"Active Adventure Passports"的計劃。計劃最初在2006年一所學校內試驗推行，強調健身和全家參與的樂趣。學生會按照彩色小冊子內的指引，完成一系列活動項目，包括游泳、溜冰、攀岩、遊覽自然徑、公園開放日、運動員表演和健身路線等。計劃的重點，是藉著提供有趣的方式幫助學生和他們的家人更了解就近積極生活的機會，以鼓勵他們更主動地參與區內活動。



有什麼消息？

溫哥華市、公園局及 Environmental Youth Alliance 為致力改善藍果園壁蜂 (Blue Orchard Mason Bee) 的生態環境，聯合推出一項名為 "Mason Bee Project" 的計劃，這簡直是傳粉昆蟲的佳音。計劃在著名公園內安裝了三個大型的蜂箱，其中一位於史丹利公園玫瑰園之內，以提高市民了解有關傳粉昆蟲對我們生態系統和糧食體系的重要性。這些大型蜂箱由 Britannia Secondary 的木工學生設計和建造，最多可容納720隻雌蜂。另有50個小型蜂箱經由義工安裝在市內的各式公園。



女性力量！

一支1920年成立的女子曲棍球隊、一個年輕的奧林匹克韻律體操員、一位國際傷殘網球員及一位盲人田徑冠軍，除了運動之外還有什麼共通之處？她們都是 "Remarkable Women: Honouring Women from our Vancouver Communities" 專輯12張海報的主角之一。專輯為紀念國際婦女日 (International Women's Day) 和婦女歷史月 (Women's History Month) 而設，以本地女性和她們數十年來在運動和其他領域不同程度的成就為特色。海報中的 Barbara Howard 參加在1938年舉辦的 British Empire Games，是首位代表加拿大參與國際比賽的黑人女運動員。這輯海報在公園局的場地展出，供市民閱覽，另有工作坊介紹海報製作。



益處無限！

溫哥華市民隨時都可享受我們的服務，公園管理局的計劃是將提高自然及居住環境和社團聯繫在一起，讓這城市永遠美麗。

益處無限！

個人：康樂，運動，休閒，減壓，培養新的技術和興趣，預防疾病。
成果：引領積極健康的生活。

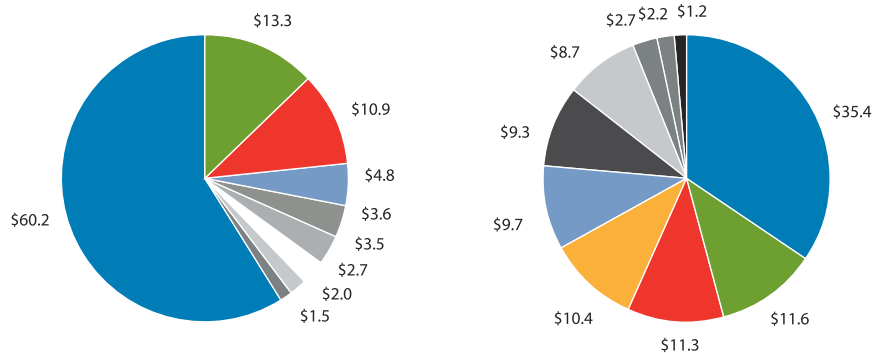
社交：結交朋友，參加社團，建立社區精神，團結家庭，支持個人風格，培養領導才能，平衡忙碌的生活。
成果：獲得更多經驗。

環境：保護並提高自然環境和生物多樣化，享受戶外生活，提高空氣和水質，保存能源，環保發展政策。
成果：進一步提升城市生態。

經濟：提高房產價值，增加就業和培訓機會，擴大投資機會、發展旅遊和更新社區。
成果：擁有更好的生活質量。



2009年預算執行情況



我們的錢從哪裏來

社區中心、游泳池、滑冰場、健身中心	1,330 萬
高爾夫球場 (包括小型高爾夫球場)	1,090 萬
停車場	480 萬
小食店	360 萬
史丹利公園、VanDusen、QE Park	350 萬
遊艇停泊碼頭	270 萬
租賃	200 萬
儲備及其他	150 萬
總計	4,230 萬
稅收	6,020 萬
公園管理局總收入	10,250 萬

我們的錢花在哪裏

社區中心、游泳池、滑冰場、健身中心	3,540 萬
基礎建設維修	1,160 萬
規劃及行政管理費	1,130 萬
高爾夫球場 (包括小型高爾夫球場)	1,040 萬
史丹利公園、VanDusen、QE Park	970 萬
社區公園及海灘維修	930 萬
街道樹木、清潔	870 萬
小食店	270 萬
遊艇停泊碼頭及停車費	220 萬
租賃及儲備	120 萬
總計	10,250 萬

回饋公園和社區

我們要感謝捐贈者為市內公園建立持久和正面的影響。通過市民和遊客的慷慨捐贈，我們可實現個人、組織和社團提高溫哥華吸引力的夢想。捐獻能夠幫助我們作為監護人的角色為社區的自然環境而努力，以確保公園可供世代的人享用。

去年，有115張新的公園長椅是由善長捐贈。公園保護基金 (Park Conservation Fund) 由每月捐款、紀念性捐獻及 "Adopt-A-Tree Program" 慷慨資助。公園保護和康樂捐贈計劃 (Park Conservation and Recreation Endowment) 持續發展，在2009年有5個新的命名捐款。其中一項是一對夫婦為慶祝婚禮而捐贈，令婚禮別具意義和有價值。

「在人生這個階段，我們不一定要收到傳統的結婚禮物。相反，我們選擇建立一個捐贈計劃來支持保護公園和增加設施。這是我們覺得應該做的。」 - Andrew & Crystal Johns

公園局幸運地成為熱心市民的遺贈受惠者。去年成立了一項 "Planned Giving Program" 計劃，介紹在現在或將來，為個人喜愛的社區公園或設施留下資產的好處。

支持保護及維持市內公園和康樂設施，請登入公園局網頁：vancouverparks.ca 作出捐款。

本年報網上版詳列了捐贈的財政狀況和善長名單，請到 vancouverparks.ca 點擊 Publications 選閱。